

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 17 giugno 2009, n. 13.**

**Modificazioni alla legge regionale 17 aprile 2007, n. 6 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali di cooperazione allo sviluppo e di solidarietà internazionale).** pag. 2727

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 3 giugno 2009, n. 241.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Sig. CLAPASSON Nestore di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in loc. Arpuilles del comune di AOSTA, ad uso irriguo.** pag. 2733

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 13 du 17 juin 2009,**

**portant modification de la loi régionale n° 6 du 17 avril 2007 (Nouvelles dispositions en matière de mesures régionales de coopération au développement et de solidarité internationale).** page 2727

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 241 du 3 juin 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Nestore CLAPASSON une concession de dérivation d'eaux de la source située à Arpuilles, dans la commune d'AOSTE, pour l'irrigation.** page 2733

**Decreto 3 giugno 2009, n. 242.**

Concessione per la durata di anni trenta al Sig. GRIMOD Virgilio e aventi diritto (CLAPASSON Nestore, FARCOZ Danilo e FARCOZ Vanda) di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in loc. Arpuilles di Sopra del comune di AOSTA e in loc. Rebiache del comune di GIGNOD, ad uso irriguo e potabile.

pag. 2734

**Decreto 3 giugno 2009, n. 244.**

Composizione della Commissione esaminatrice del corso denominato «Sarte 2008» (8BZB02001PRO).

pag. 2735

**Decreto 4 giugno 2009, n. 247.**

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area Impiantistica» – codice 1° anno RRA221068ADL, 2° anno RRA221069ADL e 3° anno RRA221071ADL.

pag. 2736

**Decreto 4 giugno 2009, n. 248.**

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona» – codice 1° anno RRA221070ADL, 2° anno RRA221072ADL e 3° anno RRA221073ADL.

pag. 2738

**Decreto 5 giugno 2009, n. 250.**

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Assistant du chef» e «Assistant du maître», nell'ambito del progetto denominato «Terza area 2007/2009», rivolto agli studenti dell'Istituto professionale regionale alberghiero di CHÂTILLON.

pag. 2739

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Decreto 26 maggio 2009, n. 10.**

Impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per elettrificazione rurale del Consorzio «Les Mandes – Promindoz» in comune di VALTOURNENCHE – Linea n. 529.

pag. 2741

**Decreto 26 maggio 2009, n. 11.**

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale al Sig. Claudio VITE.

pag. 2744

**Arrêté n° 242 du 3 juin 2009,**

accordant pour trente ans à M. Virgilio GRIMOD et aux ayants droit (MM. Nestore CLAPASSON et Danilo FARCOZ et Mme Vanda FARCOZ) une concession de dérivation des sources situées à Arpuilles-Dessus, dans la commune d'AOSTE, et à Rebiache, dans la commune de GIGNOD, pour l'irrigation et pour la consommation humaine.

page 2734

**Arrêté n° 244 du 3 juin 2009,**

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du cours dénommé « Sarte 2008 » (8BZB02001PRO).

page 2735

**Arrêté n° 247 du 4 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area impiantistica » – codes RRA221068ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221069ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221071ADL (3<sup>e</sup> année).

page 2736

**Arrêté n° 248 du 4 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona » – codes RRA221070ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221072ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221073ADL (3<sup>e</sup> année).

page 2738

**Arrêté n° 250 du 5 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle d'« Assistant du chef » et d'« Assistant du maître » aux élèves de l'Institut professionnel hôtelier régional de CHÂTILLON qui ont participé au projet dénommé « Terza area 2007/2009 ».

page 2739

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 10 du 26 mai 2009,**

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 529, à 15 kV, pour l'électrification rurale du Consortium « Les Mandes – Promindoz », dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 2741

**Arrêté n° 11 du 26 mai 2009,**

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Claudio VITE.

page 2744

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 27 maggio 2009, n. 52.**

**Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand Paradis. Sostituzione di alcuni componenti.**

pag. 2744

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1267.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico denominato «Croix des Champs» con derivazione sul torrente Saint-Marcel nell'omonimo Comune e dallo stesso proposto.**

pag. 2746

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1268.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo Terminal passeggeri, piazzali di sosta aeromobili e parcheggi autoveicoli a servizio dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti.**

pag. 2748

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1269.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione sul torrente Saint-Marcel nel Comune omonimo, proposto dalla Società Verdenergia S.r.l. di AOSTA.**

pag. 2749

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1270.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di impianto idroelettrico con opera di presa sul torrente Buthier di Ollomont e centrale nel Capoluogo di VALPELLINE, proposto dalla Società SIVO s.r.l. con sede nel Comune di OLLOMONT.**

pag. 2751

**Deliberazione 22 maggio 2009, n. 1371.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 52 du 27 mai 2009,**

**portant remplacement de quatre membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Paradis.**

page 2744

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1267 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée « Croix des Champs », avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, sur le territoire de ladite commune.**

page 2746

**Délibération n° 1268 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation d'un nouveau terminal passagers, d'aires de stationnement des aéromobiles et de parkings pour les véhicules, à l'aéroport Corrado Gex, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

page 2748

**Délibération n° 1269 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Verdenergia srl» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 2749

**Délibération n° 1270 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Sivo srl», dont le siège est à OLLOMONT, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique comportant un ouvrage de prise d'eau sur le Buthier d'Ollomont et une centrale au Chef-lieu de VALPELLINE.**

page 2751

**Délibération n° 1371 du 22 mai 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au**

medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2753

**Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1460.**

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice civile, della Società «Erreti società cooperativa», di SAINT-MARCEL, e nomina del dott. Calogero TERRANOVA, domiciliato in CHARVENSOD, quale Commissario liquidatore. pag. 2756

**Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1461.**

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della Società «Edilidea società cooperativa», con sede in ISSOGNE e nomina del dott. Massimo TERRANOVA, di CHARVENSOD, quale Commissario liquidatore. pag. 2756

**Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1471.**

Approvazione della revisione degli articoli 2 e 3 dello schema di accordo di programma, tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di HÔNE, per la realizzazione di un centro educativo assistenziale (C.E.A.) per portatori di handicap, di un centro sociale per giovani e di una struttura per attività socio-culturali siti nel medesimo comune, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 4796/2004. pag. 2757

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2759

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2760

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 6.

Approvazione definitiva della variante generale al P.R.G.C. pag. 2760

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 3 giugno 2009, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di adeguamento di un tratto di via Boschetto. pag. 2764

même objectif programmatique.

page 2753

**Délibération n° 1460 du 29 mai 2009,**

portant liquidation administrative de la société « ERRE-TI société coopérative », dont le siège est à Saint-Marcel, aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Calogero TERRANOVA de CHARVESOD en qualité de liquidateur. page 2756

**Délibération n° 1461 du 29 mai 2009,**

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de la société « EDILIDEA société coopérative », dont le siège est à ISSOGNE, et nomination de M. Massimo TERRANOVA de CHARVESOD en qualité de liquidateur. page 2756

**Délibération n° 1471 du 29 mai 2009,**

portant approbation de la révision des articles 2 et 3 de l'accord entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de HÔNE en vue de la réalisation d'un centre éducatif et d'assistance (CEA) pour personnes handicapées, d'un centre de socialisation pour les jeunes et d'une structure destinée aux activités socio-culturelles, dans la commune de HÔNE, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 4796/2004. page 2757

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2759

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2760

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 6 du 28 mai 2009,

portant approbation définitive d'une variante générale du PRGC. page 2760

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 1 du 3 juin 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes d'un tronçon de rue Boschetto. page 2764

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 29 maggio 2009, n. 19.**

**Miglioramento viabilità comunale in località Faverge. Approvazione di variante non sostanziale al PRGC.**

pag. 2766

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Deliberazione 27 maggio 2009, n. 18.**

**Interventi di riqualificazione ambientale e miglioramento delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint Léonard, Laval, Maisonnettes, Les Gorres – approvazione della variante non sostanziale al prgc ai sensi dell'art. 16 commi 2 e 3 della L.R. 11/98.**

pag. 2766

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys. Decreto 4 giugno 2009, n. 3.**

**Lavori di realizzazione di un posteggio in località Rickurt, nel comune di ISSIME.**

pag. 2767

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

**Comune di CHAMPORCHER.**

**Integrazione estratto bando concorso pubblico, per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato e pieno di un operaio specializzato – autista – operatore cimiteriale da adibire al settore tecnico manutentivo, categoria B, posizione B2. (Pubblicato sul B.U.R. n. 24 del 16.06.2009).**

pag. 2769

**Comune di CHAMPORCHER.**

**Integrazione estratto bando concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia, Messo, Autista e Operatore cimiteriale supplente) – Categoria «C» Posizione «C1» – a tempo pieno (Pubblicato sul B.U.R. n. 24 del 16.06.2009).**

pag. 2769

**Associazione dei Comuni «L'Ève» – Valle d'Aosta.**

**Graduatoria del concorso pubblico per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore tecnico – categoria C, posizione C2 – Area tecnica a 36 ore settimanali.**

pag. 2769

**Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica Monte Cervino.**

**Graduatoria di concorso pubblico, per esami, per**

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 19 du 29 mai 2009,**

**portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.**

page 2766

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Délibération n° 18 du 27 mai 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de requalification environnementale et d'amélioration des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, Laval, Maisonnettes et Les Gorres, au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 2766

**Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 3 du 4 juin 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking à Rickurt, dans la commune d'ISSIME.**

page 2767

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Commune de CHAMPORCHER.**

**Intégration de l'extrait d'un avis de sélection, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un ouvrier spécialisé – chauffeur – agent d'entretien du cimetière (aire de l'entretien – catégorie B, position B2). (Publié sur le B.U.R. n° 24 du 16.06.2009).**

page 2769

**Commune de CHAMPORCHER.**

**Intégration de l'extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police locale, huis-sier, chauffeur et agent d'entretien du cimetière suppléant. (Publié sur le B.U.R. n° 24 du 16.06.2009).**

page 2769

**Association des Communes « L'Ève » – Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie C – position C2, 36 heures hebdomadaires) relevant de l'aire technique.**

page 2769

**Agence d'information et d'accueil touristique Mont-Cervin.**

**Liste d'aptitude finale du concours externe, sur**

**l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore, profilo di Addetto ufficio informazioni turistiche (Categoria C – Posizione C2) 36 ore settimanali, nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica Monte Cervino, presso l'ufficio Iat di VALTOURNENCHE.**

pag. 2770

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia generale da assegnare alla S.C. medicina e chirurgia d'accettazione e d'urgenza presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 3 giugno 2009, n. 956.**

pag. 2770

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 3 giugno 2009, n. 241.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Sig. CLAPASSON Nestore di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in loc. Arpuilles del comune di AOSTA, ad uso irriguo.**

pag. 2733

**Decreto 3 giugno 2009, n. 242.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Sig. GRIMOD Virgilio e aventi diritto (CLAPASSON Nestore, FARCOZ Danilo e FARCOZ Vanda) di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in loc. Arpuilles di Sopra del comune di AOSTA e in loc. Rebiache del comune di GIGNOD, ad uso irriguo e potabile.**

pag. 2734

### AGRICOLTURA

**Decreto 3 giugno 2009, n. 241.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Sig. CLAPASSON Nestore di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in loc. Arpuilles del comune di AOSTA, ad uso irriguo.**

pag. 2733

**Decreto 3 giugno 2009, n. 242.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Sig. GRIMOD Virgilio e aventi diritto (CLAPASSON Nestore, FARCOZ Danilo e FARCOZ Vanda) di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in loc. Arpuilles di Sopra del comune di AOSTA e in loc. Rebiache del comune di GIGNOD, ad uso irriguo e potabile.**

pag. 2734

**épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent préposé au Bureau des informations touristiques (catégorie C, position C2 : collaborateur), dans le cadre des services de l'Agence d'information et d'accueil touristique Mont-Cervin, à affecter au bureau de VALTOURNENCHE.**

page 2770

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de trois directeurs sanitaires – médecins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie générale), à affecter à la SC Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 956 du 3 juin 2009.**

page 2770

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 241 du 3 juin 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Nestore CLAPASSON une concession de dérivation d'eaux de la source située à Arpuilles, dans la commune d'AOSTE, pour l'irrigation.**

page 2733

**Arrêté n° 242 du 3 juin 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Virgilio GRIMOD et aux ayants droit (MM. Nestore CLAPASSON et Danilo FARCOZ et Mme Vanda FARCOZ) une concession de dérivation des sources situées à Arpuilles-Dessus, dans la commune d'AOSTE, et à Rebiache, dans la commune de GIGNOD, pour l'irrigation et pour la consommation humaine.**

page 2734

### AGRICULTURE

**Arrêté n° 241 du 3 juin 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Nestore CLAPASSON une concession de dérivation d'eaux de la source située à Arpuilles, dans la commune d'AOSTE, pour l'irrigation.**

page 2733

**Arrêté n° 242 du 3 juin 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Virgilio GRIMOD et aux ayants droit (MM. Nestore CLAPASSON et Danilo FARCOZ et Mme Vanda FARCOZ) une concession de dérivation des sources situées à Arpuilles-Dessus, dans la commune d'AOSTE, et à Rebiache, dans la commune de GIGNOD, pour l'irrigation et pour la consommation humaine.**

page 2734

## AMBIENTE

### Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1267.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico denominato «Croix des Champs» con derivazione sul torrente Saint-Marcel nell'omonimo Comune e dallo stesso proposto.

pag. 2746

### Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1268.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo Terminal passeggeri, piazzali di sosta aeromobili e parcheggi autoveicoli a servizio dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti.

pag. 2748

### Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1269.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione sul torrente Saint-Marcel nel Comune omonimo, proposto dalla Società Verdenergia S.r.l. di AOSTA.

pag. 2749

### Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1270.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di impianto idroelettrico con opera di presa sul torrente Buthier di Ollomont e centrale nel Capoluogo di VALPELLINE, proposto dalla Società SIVO s.r.l. con sede nel Comune di OLLOMONT.

pag. 2751

### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2759

### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2760

## ASSISTENZA SOCIALE

### Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1471.

Approvazione della revisione degli articoli 2 e 3 dello schema di accordo di programma, tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di HÔNE, per la realizzazione di un centro educativo assistenziale (C.E.A.) per portatori di handicap, di un centro sociale per giovani e di una struttura per attività socio-culturali siti nel medesimo comune, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 4796/2004.

pag. 2757

## ENVIRONNEMENT

### Délibération n° 1267 du 8 mai 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée « Croix des Champs », avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, sur le territoire de ladite commune.

page 2746

### Délibération n° 1268 du 8 mai 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation d'un nouveau terminal passagers, d'aires de stationnement des aéromobiles et de parkings pour les véhicules, à l'aéroport Corrado Gex, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 2748

### Délibération n° 1269 du 8 mai 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Verdenergia srl» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 2749

### Délibération n° 1270 du 8 mai 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Sivo srl», dont le siège est à OLLOMONT, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique comportant un ouvrage de prise d'eau sur le Buthier d'Ollomont et une centrale au Chef-lieu de VALPELLINE.

page 2751

### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2759

### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2760

## AIDE SOCIALE

### Délibération n° 1471 du 29 mai 2009,

portant approbation de la révision des articles 2 et 3 de l'accord entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de HÔNE en vue de la réalisation d'un centre éducatif et d'assistance (CEA) pour personnes handicapées, d'un centre de socialisation pour les jeunes et d'une structure destinée aux activités socio-culturelles, dans la commune de HÔNE, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 4796/2004.

page 2757

## BILANCIO

**Deliberazione 22 maggio 2009, n. 1371.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2753

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 3 giugno 2009, n. 244.**

Composizione della Commissione esaminatrice del corso denominato «Sarte 2008» (8BZB02001PRO). pag. 2735

**Decreto 4 giugno 2009, n. 247.**

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area Impiantistica» – codice 1° anno RRA221068ADL, 2° anno RRA221069ADL e 3° anno RRA221071ADL. pag. 2736

**Decreto 4 giugno 2009, n. 248.**

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona» – codice 1° anno RRA221070ADL, 2° anno RRA221072ADL e 3° anno RRA221073ADL. pag. 2738

**Decreto 5 giugno 2009, n. 250.**

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Assistant du chef» e «Assistant du maître», nell'ambito del progetto denominato «Terza area 2007/2009», rivolto agli studenti dell'Istituto professionale regionale alberghiero di CHÂTILLON. pag. 2739

**Decreto 27 maggio 2009, n. 52.**

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand Paradis. Sostituzione di alcuni componenti. pag. 2744

## COOPERAZIONE

**Legge regionale 17 giugno 2009, n. 13.**

Modificazioni alla legge regionale 17 aprile 2007, n. 6 (Nuove disposizioni in materia di interventi regionali di cooperazione allo sviluppo e di solidarietà internazionale). pag. 2727

**Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1460.**

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice civile, della Società «Erreti società cooperativa», di SAINT-MARCEL, e

## BUDGET

**Délibération n° 1371 du 22 mai 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 2753

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 244 du 3 juin 2009,**

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du cours dénommé « Sarte 2008 » (8BZB02001PRO). page 2735

**Arrêté n° 247 du 4 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area impiantistica » – codes RRA221068ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221069ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221071ADL (3<sup>e</sup> année). page 2736

**Arrêté n° 248 du 4 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona » – codes RRA221070ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221072ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221073ADL (3<sup>e</sup> année). page 2738

**Arrêté n° 250 du 5 juin 2009,**

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle d'« Assistant du chef » et d'« Assistant du maître » aux élèves de l'Institut professionnel hôtelier régional de CHÂTILLON qui ont participé au projet dénommé « Terza area 2007/2009 ». page 2739

**Arrêté n° 52 du 27 mai 2009,**

portant remplacement de quatre membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Paradis. page 2744

## COOPÉRATION

**Loi régionale n° 13 du 17 juin 2009,**

portant modification de la loi régionale n° 6 du 17 avril 2007 (Nouvelles dispositions en matière de mesures régionales de coopération au développement et de solidarité internationale). page 2727

**Délibération n° 1460 du 29 mai 2009,**

portant liquidation administrative de la société « ERRETI società cooperativa », dont le siège est à Saint-Marcel, aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code



**nomina del dott. Calogero TERRANOVA, domiciliato in CHARVENSOD, quale Commissario liquidatore.**

pag. 2756

**Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1461.**

**Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della Società «Edilidea società cooperativa», con sede in ISSOGNE e nomina del dott. Massimo TERRANOVA, di CHARVENSOD, quale Commissario liquidatore.**

pag. 2756

## ENERGIA

**Decreto 26 maggio 2009, n. 10.**

**Impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per elettrificazione rurale del Consorzio «Les Mandes – Promindoz» in comune di VALTOURNENCHE – Linea n. 529.**

pag. 2741

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1267.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico denominato «Croix des Champs» con derivazione sul torrente Saint-Marcel nell'omonimo Comune e dallo stesso proposto.**

pag. 2746

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1269.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione sul torrente Saint-Marcel nel Comune omonimo, proposto dalla Società Verdenergia S.r.l. di AOSTA.**

pag. 2749

**Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1270.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di impianto idroelettrico con opera di presa sul torrente Buthier di Ollomont e centrale nel Capoluogo di VALPELLINE, proposto dalla Società SIVO s.r.l. con sede nel Comune di OLLOMONT.**

pag. 2751

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2759

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2760

## ENTI LOCALI

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 6.**

**Approvazione definitiva della variante generale al P.R.G.C.**

pag. 2760

**civil, et nomination de M. Calogero TERRANOVA de CHARVESOD en qualité de liquidateur.**

page 2756

**Délibération n° 1461 du 29 mai 2009,**

**portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de la société « EDILIDEA société coopérative », dont le siège est à ISSOGNE, et nomination de M. Massimo TERRANOVA de CHARVESOD en qualité de liquidateur.**

page 2756

## ÉNERGIE

**Arrêté n° 10 du 26 mai 2009,**

**autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 529, à 15 kV, pour l'électrification rurale du Consortium « Les Mandes – Promindoz », dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 2741

**Délibération n° 1267 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-MARCEL, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée « Croix des Champs », avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, sur le territoire de ladite commune.**

page 2746

**Délibération n° 1269 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Verdenergia srl» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique avec dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 2749

**Délibération n° 1270 du 8 mai 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Sivo srl», dont le siège est à OLLOMONT, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique comportant un ouvrage de prise d'eau sur le Buthier d'Ollomont et une centrale au Chef-lieu de VALPELLINE.**

page 2751

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2759

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2760

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 6 du 28 mai 2009,**

**portant approbation définitive d'une variante générale du PRGC.**

page 2760

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 3 giugno 2009, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di adeguamento di un tratto di via Boschetto.**  
pag. 2764

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 29 maggio 2009, n. 19.**

**Miglioramento viabilità comunale in località Faverge. Approvazione di variante non sostanziale al PRGC.**  
pag. 2766

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Deliberazione 27 maggio 2009, n. 18.**

**Interventi di riqualificazione ambientale e miglioramento delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint Léonard, Laval, Maisonnettes, Les Gorres – approvazione della variante non sostanziale al prgc ai sensi dell'art. 16 commi 2 e 3 della L.R. 11/98.**  
pag. 2766

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys. Decreto 4 giugno 2009, n. 3.**

**Lavori di realizzazione di un posteggio in località Rickurt, nel comune di ISSIME.**  
pag. 2767

**ESPROPRIAZIONI**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 3 giugno 2009, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di adeguamento di un tratto di via Boschetto.**  
pag. 2764

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys. Decreto 4 giugno 2009, n. 3.**

**Lavori di realizzazione di un posteggio in località Rickurt, nel comune di ISSIME.**  
pag. 2767

**FINANZE**

**Deliberazione 22 maggio 2009, n. 1371.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 2753

**FORMAZIONE PROFESSIONALE**

**Decreto 3 giugno 2009, n. 244.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del corso**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 1 du 3 juin 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes d'un tronçon de rue Boschetto.**  
page 2764

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 19 du 29 mai 2009,**

**portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.**  
page 2766

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Délibération n° 18 du 27 mai 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de requalification environnementale et d'amélioration des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, Laval, Maisonnettes et Les Gorres, au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**  
page 2766

**Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 3 du 4 juin 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking à Rickurt, dans la commune d'ISSIME.**  
page 2767

**EXPROPRIATIONS**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 1 du 3 juin 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes d'un tronçon de rue Boschetto.**  
page 2764

**Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 3 du 4 juin 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking à Rickurt, dans la commune d'ISSIME.**  
page 2767

**FINANCES**

**Délibération n° 1371 du 22 mai 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**  
page 2753

**FORMATION PROFESSIONNELLE**

**Arrêté n° 244 du 3 juin 2009,**

**portant composition du jury chargé d'examiner les**

denominato «Sarte 2008» (8BZB02001PRO).  
pag. 2735

Decreto 4 giugno 2009, n. 247.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area Impiantistica» – codice 1° anno RRA221068ADL, 2° anno RRA221069ADL e 3° anno RRA221071ADL.  
pag. 2736

Decreto 4 giugno 2009, n. 248.

Composizione della Commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «JOB: Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona» – codice 1° anno RRA221070ADL, 2° anno RRA221072ADL e 3° anno RRA221073ADL.  
pag. 2738

#### ISTRUZIONE

Decreto 5 giugno 2009, n. 250.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio degli attestati di qualifica di «Assistant du chef» e «Assistant du maître», nell'ambito del progetto denominato «Terza area 2007/2009», rivolto agli studenti dell'Istituto professionale regionale alberghiero di CHÂTILLON.  
pag. 2739

#### LINEE ELETTRICHE

Decreto 26 maggio 2009, n. 10.

Impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per elettrificazione rurale del Consorzio «Les Mandes – Promindoz» in comune di VALTOURNENCHE – Linea n. 529.  
pag. 2741

#### PROFESSIONI

Decreto 26 maggio 2009, n. 11.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale al Sig. Claudio VITE.  
pag. 2744

#### TRASPORTI

Deliberazione 8 maggio 2009, n. 1268.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo Terminal passeggeri, piazzali di sosta aeromobili e parcheggi autoveicoli a servizio dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti.  
pag. 2748

élèves du cours dénommé « Sarte 2008 » (8BZB02001PRO).  
page 2735

Arrêté n° 247 du 4 juin 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area impiantistica » – codes RRA221068ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221069ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221071ADL (3<sup>e</sup> année).  
page 2736

Arrêté n° 248 du 4 juin 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « JOB : Jeunes Objectif Boulot – Area servizi alla persona » – codes RRA221070ADL (1<sup>re</sup> année), RRA221072ADL (2<sup>e</sup> année) et RRA221073ADL (3<sup>e</sup> année).  
page 2738

#### INSTRUCTION

Arrêté n° 250 du 5 juin 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de formation professionnelle d'« Assistant du chef » et d'« Assistant du maître » aux élèves de l'Institut professionnel hôtelier régional de CHÂTILLON qui ont participé au projet dénommé « Terza area 2007/2009 ».  
page 2739

#### LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 10 du 26 mai 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 529, à 15 kV, pour l'électrification rurale du Consortium « Les Mandes – Promindoz », dans la commune de VALTOURNENCHE.  
page 2741

#### PROFESSIONS

Arrêté n° 11 du 26 mai 2009,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Claudio VITE.  
page 2744

#### TRANSPORTS

Délibération n° 1268 du 8 mai 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation d'un nouveau terminal passagers, d'aires de stationnement des aéromobiles et de parkings pour les véhicules, à l'aéroport Corrado Gex, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.  
page 2748

URBANISTICA

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 6.**

**Approvazione definitiva della variante generale al P.R.G.C.** pag. 2760

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 29 maggio 2009, n. 19.**

**Miglioramento viabilità comunale in località Faverge. Approvazione di variante non sostanziale al PRGC.** pag. 2766

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Deliberazione 27 maggio 2009, n. 18.**

**Interventi di riqualificazione ambientale e miglioramento delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint Léonard, Laval, Maisonnettes, Les Gorres – approvazione della variante non sostanziale al prgc ai sensi dell'art. 16 commi 2 e 3 della L.R. 11/98.**

pag. 2766

URBANISME

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 6 du 28 mai 2009,**

**portant approbation définitive d'une variante générale du PRGC.** page 2760

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 19 du 29 mai 2009,**

**portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.** page 2766

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Délibération n° 18 du 27 mai 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de requalification environnementale et d'amélioration des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, Laval, Maisonnettes et Les Gorres, au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 2766